

VABILO NA PRESEJALNO MAMOGRAFIJO

Spoštovani,

vljudno vas vabimo na presejalno mamografijo v Državnem presejalnem programu za raka dojk DORA:

Prosimo vas, da pridete točno ob naročeni uri. Za mamografijo ne potrebujete napotnice. S seboj obvezno prinesite:

- **vabilo,**
- **osebni dokument in**
- **kartico zdravstvenega zavarovanja**
(urejeno osnovno zdravstveno zavarovanje v Republiki Sloveniji).

Za vas smo uredili termin, zato vam udeležbe ni treba potrjevati. Obisk v presejalnem centru traja **največ pol ure** (sprejem, pogovor z radiološkim inženirjem in slikanje dojk). Prosimo vas, da na mamografijo pridete zdravi, brez znakov prehladnih ali drugih nalezljivih obolenj ali svežih poškodb kože na dojkah. Če imate navedene zdravstvene težave, nam sporočite in dogovorili se bomo za nov datum slikanja.

Če se želite prenaročiti, nam to sporočite na elektronski naslov dora@onko-i.si ali na brezplačno telefonsko številko 080 27 28 vsak delavnik med 9. in 12. uro oziroma prek spletnega mesta <https://dora.onko-i.si> pod zavihkom (Pre)naročanje ali po pošti Register DORA, Onkološki inštitut Ljubljana, Zaloška cesta 2, 1000 Ljubljana. **Na navedene kontakte nam tudi sporočite, ali ste mamografijo opravili zunaj programa DORA pred manj kot enim letom in ali so vam že odkrili raka dojk.**

Podrobnejše informacije o programu DORA in presejalni mamografiji so objavljene v priloženi zgibanki in na spletnem mestu <https://dora.onko-i.si>. Tam si lahko preberete tudi več o prednostih in slabostih presejanja.

Rak dojk je najpogostejši rak pri ženskah v starosti med 50. in 69. letom, zato vas vabimo, da se redno udeležite mamografije na vsaki dve leti. Namen programa DORA je zgodnje odkrivanje majhnih, netipnih rakov dojk, ko je zdravljenje bolezni lahko zelo uspešno. Zato naredite korak na poti do zdravja in se odločite za presejalno mamografijo.

Lepo pozdravljeni,



*Barbara Mihevc Ponikvar, dr. med., spec. javnega zdravja
vodja Državnega presejalnega programa za raka dojk DORA*

INVITO A PARTECIPARE AL PROGRAMMA DI SCREENING MAMMOGRAFICO

Gentile Signora,

La invitiamo ad eseguire una mammografia di screening nell'ambito del Programma nazionale per la diagnosi precoce del tumore della mammella (DORA). Abbiamo fissato per Lei un appuntamento il giorno:

La preghiamo di recarsi nella sede indicata e di essere puntuale. Per la mammografia non occorre la prescrizione del Suo medico curante. La preghiamo inoltre di portare con sé:

- **la presente lettera d'invito,**
- **un documento d'identità e**
- **la tessera di assicurazione sanitaria**
(assicurazione sanitaria obbligatoria della Repubblica di Slovenia).

Il Suo appuntamento è già stato fissato, pertanto non è necessario confermare l'invito. Lo screening mammografico dura al **massimo mezz'ora** (accettazione, consultazione con il tecnico radiologo e radiografia delle mammelle). La visita potrà essere effettuata solo in caso di assenza di sintomi influenzali, raffreddore o altre malattie infettive e in assenza di traumi recenti alla cute del seno. In caso di problemi di salute, è gentilmente pregata di contattarci per concordare una nuova data dell'esame.

Qualora volesse spostare l'appuntamento, La preghiamo di contattarci in uno dei seguenti modi: via e-mail all'indirizzo di posta elettronica dora@onko-i.si; per telefono al numero verde 080 27 28 (attivo tutti i giorni tra le 9:00 e le 12:00); usufruendo dell'apposita pagina internet <https://dora.onko-i.si> – riquadro (Pre)naročanje; per posta all'indirizzo Register DORA, Onkološki inštitut Ljubljana, Zaloška cesta 2, 1000 Lubiana. La preghiamo inoltre di contattarci **qualora abbia effettuato una mammografia al di fuori del programma DORA negli ultimi 12 mesi o qualora Le sia stato diagnosticato un tumore alla mammella.**

Per maggiori informazioni sul programma nazionale DORA e lo screening mammografico può consultare il dépliant allegato o il sito internet <https://dora.onko-i.si>, dove può trovare anche maggiori dettagli sui benefici e rischi della mammografia.

Il cancro al seno è il tumore più diffuso tra le donne tra i 50 e i 69 anni. La invitiamo pertanto ad aderire allo screening mammografico regolarmente ogni due anni. Il programma nazionale DORA ha come obiettivo la diagnosi precoce di tumori alla mammella ancora impalpabili, permettendo così un tempestivo intervento e migliorando le possibilità di guarigione. Partecipando al programma di screening mammografico prende in mano la Sua salute!

Distinti saluti.



*Barbara Mihevc Ponikvar, dott.ssa in medicina, specialista sanità pubblica
responsabile del Programma nazionale di screening per il
tumore della mammella - DORA*